KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 20.10.2005
KOM(2005) 510 v konečném znění

2005/0212 (ACC)
2005/0213 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Thajským královstvím

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o provádění dohody uzavřené ES v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV:6 dohody GATT 1994, kterým se mění příloha I nařízení (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku

(předložené Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. V souvislosti s rozšířením celní unie zavazují ustanovení článku XXIV:6 dohody GATT ES zahájit jednání se třetími zeměmi, které vlastní negociační práva v jakékoli přistupující členské zemi, s cílem dohodnout se na vyrovnání, jestliže výsledkem přijetí vnějšího celního režimu ES bude zvýšení cel nad úroveň, ke které se přistupující země u WTO zavázala, a brát „náležitý zřetel na snížení cel u stejných celních položek, učiněné jinými zakladateli celní unie při jejím vytvoření“.

2. Dne 22. března 2004 zmocnila Rada Komisi zahájit jednání podle článku XXIV:6 dohody GATT 1994 (návrh KOM 6792/04 WTO 34).

3. Jednání vedla Komise po konzultaci s výborem zřízeným článkem 133 Smlouvy a v rámci směrnic pro jednání vydaných Radou.

4. Komise jednala s členy WTO vlastnícími negociační práva s ohledem na odvolání konkrétních koncesí ve vztahu k odvolání listin České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství.

5. Výsledkem jednání je dohoda ve formě výměny dopisů s Thajským královstvím.

6. Tímto návrhem se Rada vyzývá, aby tuto dohodu schválila.

2005/0212 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Thajským královstvím

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s první větou čl. 300 odst. 2 prvního pododstavce této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 22. března 2004 zmocnila Rada Komisi zahájit jednání s některými dalšími členy WTO podle článku XXIV:6 dohody GATT 1994 v průběhu přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky k Evropskému společenství.

(2) Jednání vedla Komise po konzultaci s výborem zřízeným článkem 133 Smlouvy a v rámci směrnic pro jednání vydaných Radou.

(3) Komise ukončila jednání o dohodě ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Thajským královstvím. Uvedená dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Thajským královstvím s ohledem na odvolání konkrétních koncesí ve vztahu k odvolání listin České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství; se jménem Společenství schvalují.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Komise přijme podrobná prováděcí pravidla k této dohodě postupem podle článku 3 tohoto rozhodnutí.

Článek 3

1. Komisi je nápomocen Řídící výbor pro obiloviny zřízený podle článku 25 nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo příslušný výbor zřízený podle odpovídajícího článku nařízení o společné organizaci trhu s dotčeným výrobkem.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. V otázkách, které nespadají pod odstavec 1 tohoto ustanovení, bude Komisi nápomocen Výbor pro celní kodex zřízený článkem 247a nařízení Rady (EHS) č. 2913/92.

4. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

5. Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

Článek 4

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu(y) zmocněnou podepsat dohodu ve formě výměny dopisů, na kterou odkazuje článek 1, zavazující Společenství.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Thajským královstvím

o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství.

Dopis Evropských společenství

V Bruselu dne

Vážený pane,

v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a Thajským královstvím podle článku XXIV:6 a článku XXVIII dohody GATT 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi ES a Thajským královstvím s cílem ukončit jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 pro WTO v souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT 1994 dohodnuto následující:

ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES 25 zahrnou i koncese, které byly součástí jejich předchozích listin pro ES 15.

ES souhlasí, že do svých listin pro ES 25 zahrne koncese obsažené v příloze k této dohodě.

Thajské království přijímá základní prvky přístupu ES k úpravě závazků ES-15 a závazků České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky v návaznosti na nedávné rozšíření ES: vyloučení vývozních závazků; vyloučení celních kvót; a agregace domácích závazků k podpoře.

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy si ES a Thajské království po zvážení v souladu s jejich vlastními postupy vymění dopisy o dohodě. ES vyvinou veškeré úsilí, aby zajistila, že příslušná prováděcí opatření budou zavedena před 1. lednem 2006 a za žádných okolností později než 1. července 2006.

Za Evropská společenství

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Thajským královstvím

o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropským společenstvím.

Dopis Thajského království

V Bangkoku dne,

Vážený pane,

Odkazuji se na Váš dopis, který uvádí:

„v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a Thajským královstvím podle článku XXIV:6 a článku XXVIII dohody GATT 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi ES a Thajským královstvím s cílem ukončit jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 Světové obchodní organizaci v souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT 1994 dohodnuto následující:

ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES 25 zahrnou i koncese, které byly součástí jejich předchozích listin pro ES 15.

ES souhlasí, že do svých listin pro ES 25 zahrnou koncese obsažené v příloze této dohody.

Thajsko přijímá základní prvky přístupu ES k úpravě závazků ES 15 a závazků České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v návaznosti na nedávné rozšíření ES: výpočet čistých vývozních závazků; výpočet čistých celních kvót; a seskupování závazků týkajících se vnitrostátních podpor.

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy si ES a Thajské království po zvážení v souladu s jejich vlastními postupy vymění dopisy o dohodě. ES vyvinou veškeré úsilí, aby zajistila, že příslušná prováděcí opatření budou zavedena před 1. lednem 2006 a za žádných okolností později než 1. července 2006.“

Mám tu čest Vám tímto vyjádřit souhlas thajské vlády.

Za Thajsko

PŘÍLOHA

16042070: nová roční celní kvóta ve výši 2 558 tun, z níž 1 816 tun bude přiděleno Thajskému království, zbytek erga omnes, se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 % a mimo kvótu ve výši 24%.

16042050: nová roční celní kvóta ve výši 2 275 tun, z níž 1 410 tun bude přiděleno Thajskému království, zbytek erga omnes, se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 % a mimo kvótu ve výši 25%.

100610 (Neloupaná rýže): nová roční kvóta (erga omnes) ve výši 7 tun, sazba v rámci kvóty ve výši 15 %.

100620 (Loupaná rýže): nová roční kvóta (erga omnes) ve výši 1 634 tun, sazba v rámci kvóty ve výši 15 %.

100630 (poloomletá nebo celoomletá rýže): zvýšení roční kvóty ve výši 25 516 tun (erga omnes) stávající kvóty ES15, sazba v rámci kvóty ve výši 0 %.

Přidělení 1 200 tun Thajskému království bude zahrnuto do stávající kvóty ES15 pro poloomletou nebo celoomletou rýži, se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 %.

100640 (Zlomková rýže): zvýšení roční kvóty ve výši 31 788 tun (erga omnes) stávající kvóty ES15, sazba v rámci kvóty ve výši 0 %.

FINANČNÍ VÝKAZ

DATUM: 13/09/2005

1. ROZPOČTOVÝ OKRUH: Kapitola 10 – Zemědělské poplatky; Kapitola 12 – Cla — POLOŽKY B 2005: 10,37 milionů EUR

2. NÁZEV:
Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Thajským královstvím týkající se vyrovnání, které je stanoveno článkem XXIV:6 dohody GATT 1994.

3. PRÁVNÍ ZÁKLAD:
Článek 133 Smlouvy

4. CÍLE:
Dosáhnout souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT 1994 v souvislosti s rozšířením celní unie od 1. května 2004.

5. FINANČNÍ DOPADY	OBDOBÍ12 MĚSÍCŮ (v milionech EUR)	BĚŽNÝ FINANČNÍ ROK 2005 (v milionech EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ FINANČNÍ ROK 2006 (v milionech EUR)
5.0 VÝDAJE - FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU ES(NÁHRADY/INTERVENCE) - VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ - JINÝCH SUBJEKTŮ	-	-	-
5.1 PŘÍJMY - VLASTNÍ ZDROJE ES(DÁVKY/CLA) - VNITROSTÁTNÍ	-	- 10,37 (1)	(1)

	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 ODHADOVANÉ VÝDAJE	-	-	-	-
5.1.1 ODHADOVANÉ PŘÍJMY	(1)	(1)	(1)	(1)

5.2 METODA VÝPOČTU:

6.0 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z POLOŽEK ZAČLENĚNÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?	Nevztahuje se.
6.1 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?	Nevztahuje se.
6.2 BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET?	NE
6.3 BUDE POTŘEBA ZAČLENIT POLOŽKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ?	NE

POZNÁMKY:

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

(1) Odkazuje se na rozhodnutí Rady XXXX o uzavření dohody s Thajským královstvím v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV:6 dohody GATT 1994.

(2) Tímto návrhem nařízení Rady se provádí uvedená dohoda uzavřená Společenstvím.

2005/0213 (ACC)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY
o provádění dohody uzavřené ES v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV:6 dohody GATT 1994, kterým se mění příloha I nařízení (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[1],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EHS) č. 2658/1987(1) zavedlo nomenklaturu zboží (dále jen „kombinovaná nomenklatura“) a stanovilo smluvní celní sazby společného celního sazebníku.

(2) Svým rozhodnutím XX/XXX/ES o uzavření dohod ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Thajským královstvím schválila Rada jménem Společenství výše uvedenou dohodu s cílem uzavřít jednání zahájená v souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT 1994,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (EHS) č. 2658/1987 se mění způsobem uvedeným v příloze tohoto nařízení.

[1] Úř. věst. C […], […], s. […].

Článek 2

„Toto nařízení vstupuje v platnost čtyři týdny po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.“

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda

PŘÍLOHA

Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost koncesí se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN platných ke dni přijetí tohoto nařízení. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost koncesí současně zněním kódu KN a odpovídajícím popisem.

Příloha 7Celní kvóty WTO, které otevřou příslušné orgány Společenství (Podmínky pro tyto kvóty se řídí podmínkami stanovenými příslušnými předpisy Společenství)		
Kód KN	Popis	Jiné podmínky
Číslo položky v sazebníku 16042070	Kvóta pro přípravky a konzervy z ryb (vyjma celých nebo v kusech): --- z tuňáků, skipjack a ostatních ryb rodu Euthynnus	nová roční celní kvóta ve výši 2 558 tun, z níž 1 816 tun bude přiděleno Thajsku, zbytek erga omnes, se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 % a mimo kvótu ve výši 24%
Číslo položky v sazebníku 16042050	Kvóta pro přípravky a konzervy z ryb (vyjma celých nebo v kusech): --- ze sardinek, bonit, makrel druhů Scomber scombrus a Scomber japonicus a z ryb nebo druhu Orcynopsis unicolor	nová roční celní kvóta ve výši 2 275 tun, z níž 1 410 tun bude přiděleno Thajsku, zbytek erga omnes, se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 % a mimo kvótu ve výši 25%
Číslo položky v sazebníku 100610	Kvóta pro neloupanou rýži	nová roční kvóta (erga omnes) ve výši 7 tun, sazba v rámci kvóty ve výši 15 %
Číslo položky v sazebníku 100620	Kvóta pro loupanou rýži	nová roční kvóta (erga omnes) ve výši 1 634 tun, sazba v rámci kvóty ve výši 15 %
Číslo položky v sazebníku 100630	Kvóta pro poloomletou nebo celoomletou rýži	zvýšení roční kvóty ve výši 25 516 tun (erga omnes) stávající kvóty ES15, sazba v rámci kvóty ve výši 0 % přidělení 1 200 tun Thajsku bude zahrnuto do stávající kvóty ES15 pro poloomletou nebo celoomletou rýži, se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 %
Číslo položky v sazebníku 100640	Kvóta pro zlomkovou rýži	zvýšení kvóty ve výši 31 788 tun (erga omnes) stávající kvóty ES15, sazba v rámci kvóty ve výši 0 %